

**PRESSENEWS VOM 23. MÄRZ 2009**

**Erster Franchisebetrieb von Lingua-World in Bremen nach zweieinhalb Jahren bestens etabliert**

Köln, 23.03.09. Zweieinhalb Jahre ist es nun her, dass Andrea Gavriel als erste Franchisepartnerin von Lingua-World ihren eigenen Franchisebetrieb in Bremen eröffnete. Mittlerweile fühlt sie sich vollkommen etabliert. „Jeden Tag kommen neue und abwechslungsreiche Anforderungen auf mich zu. Selbst zur Zeit der Wirtschaftskrise halten uns zum einen die bewährten Kunden die Treue, zum anderen konnte ich aber sogar Neukunden gewinnen“, so Andrea Gavriel. So beauftragte unlängst ein deutscher Importeur für Apparaturen im medizinischen Bereich Lingua-World Bremen mit der Übersetzung von Handbüchern inklusive Fotos in verschiedene europäische Sprachen, u.a. vom Englischen ins Spanische. Was den Kunden an Lingua-World überzeugte, war das Prinzip „Alles aus einer Hand“, d.h. es wurden nicht nur die Texte, sondern die Bilder, Fotos und Grafiken mittels einer speziellen Bildbearbeitungssoftware direkt mit bearbeitet.

Weitere Übersetzungsaufträge kamen zudem überwiegend aus der Maschinenbaubranche.

Andrea Gavriel ist aber nicht nur Inhaberin von Lingua-World Bremen, sondern selbst staatlich geprüfte Dolmetscherin. So dolmetschte sie im letzten Jahr eine Pressekonferenz für den Dokumentations- und Ereigniskanal Phönix in Bonn mit Israels Ministerpräsident Ehud Olmert und Bundeskanzlerin Angela Merkel von der deutschen in die hebräische Sprache, sowie sie unlängst bei der Verhandlung mit einer Kaffeehaus-Kette in Bremen von der deutschen in die englische Sprache dolmetschte. Somit gilt sie mittlerweile auch als die „geheime Allzweckwaffe“ bei Lingua-World.

Der Hauptsitz des Übersetzer- Lokalisierungs- und Dolmetscherservice befindet sich in Köln. Gegründet wurde das Unternehmen 1997 von Geschäftsführerin Nelly Kostadinova. Mittlerweile verfügt Lingua-World mit seinem Franchisesystem über ein Netz von 15 Standorten und einem ausländischen Franchisebetrieb in Wien. Auch eine weltweite Expansion von Lingua-World ist geplant.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an:

Lingua-World GmbH/ Miriam Sommer (Presse & PR), 0221-94103-0,

E-Mail: [presse@lingua-world.de](mailto:presse@lingua-world.de); [www.lingua-world.de](http://www.lingua-world.de)